

АЗБУКА

ЗНАМЕННАГО ПЪНІЯ

(ИЗВѢЩЕНІЕ Ѣ СОГЛАСНѢЙШІЙ ПОМѢТѢ)

старца

АЛЕКСАНДРА МЕЗЕНЦА.

(1668-го года).

ИЗДАТЬ СЪ ОБЪЯСНЕНІЯМИ И ПРИМѢЧАНІЯМИ

СТ. СМОЛЕНСКІЙ.



КАЗАНЬ.

Типографія Императорскаго Университета
и типо-литографія Н. Данилова.

1888.

Отъ С.-Петербургскаго Комитета Духовной Цензуры печатать дозволяется. С.-Петербургъ, Января 17 дня, 1886 года. № 49.

Цензоръ Архимандритъ *Тихонъ*.

ПОСВЯЩАЕТСЯ

СЕРГІЮ АЛЕКСАНДРОВИЧУ РАЧИНСКОМУ

ВЪ ЗАКЪ СОВЕРШЕННАГО УВАЖЕНІЯ
И ИСКРЕННЕЙ ПРЕДАННОСТИ.

всесіапаго всепревлгаго и всепревенчаланчкншаго Бга Сца блго-
проиэколєніє^м и всеєдинорівнаго и всечстнчкншаго и єдинороднчкн-
шаго Бга Ока єго споспчшеніє^м. и єдиносущнаго и сопрестолнчкн-
шаго всепрстгаго Дха Бга содкнсткнє^м, єдинаго Бга в трцк, и трцѸ
во єдиницк ѿ всеа чвари вїднмыа и невїднмыа, непрестанно сла-
внмаго и покланяемаго. Собагоизволиса блгочестнчкншемѸ и вели-
комѸ гдрю нашемѸ, црю и великомѸ кнзю Іахїю МихаїловнчѸ,
всеа землиа и малыа и вѣлыа росїи самодержцѸ: во преходящее
врєма лѣта 738г. ѿ цркѸвно знаменнѸ пѣнн предкѸ оучинїти,
єже бы всакоє пѣнїє было констннноркчнѸ пѣнн, вєдѸ во гра-
дѸ и чтнѸ обнчелєѸ и сєлѸ оустроєно равнчннн, и докроглано.
И в тоє врєма на тоє вжтвенѸє и стыа вжїа цркѸе дѣло, єго
ЦрьскїѸ повелѣнїє^м во црѣтвднцкѸ велицкѸ градѸ МосквѸ дндаскалѸ
сѸбрано к томѸ знаменнѸ оустроєнїю раннѸ чннѸвѸ ѿ стыа вжїа
цркѸе чннѸчаланнковѸ и всакаго цркѸвнаго чїна и звраннѸ людєй
дї члвчковѸ. И ѿ того врємене оучнннша ѿ иностранннѸ Ѹкрєст-
ннѸ црѣтвѸ рати и врани, в нн же многїа црѣтвеннмыа и зємскїа
вѣша великїа дѣла. Єцїє в тѣже врємена грѸкѸ ради нашнѸ прїїде и
морѸвѸє повѣтрїє. Того ради и сїє вжїє и стыа єго вжїа цркѸе
дѣло, праворѸчнѸє знаменнѸє правленїє прєскчєса. Но тѣхѸже врєме-
нѸ ѿ рѸг и рѸда и ннжайшн тѸкѸ лѣтѸ, начаша црѣтвднцаго гра-
да МосквѸ во всѸ градѸ и в мнѣтрѸ и в сєлѸ знаменнѸго пѣнн
малонкчснн мастеры, кождо всакѸ ѿ сєбє, исправлчти на правдѸю
рѸчѸ пѣнїє, и во єдиногласїє не прїїдоша. Своже грѸвнн и зѣло
малѸчєннн на сїє великѸє дѣло дерзнѸша. И ѿ того нхѸ дерзно-

вѣнѣа вѣдѣ въ всѣхъ градѣхъ и селѣхъ оучинилося вѣліе рагласіе, что и во единой цркви не токмо тріе, или многіи, но и двѣма пѣти стало согласено невозможно. Видѣвъ же сіе благопрорачный великій гдрь нашъ црь и великій кнзь ѿлексій Михайловичъ, всеа великіа, и малыа, и вѣлыа россіи самодержецъ, полагае совѣтъ о стѣвахъ дѣхъ, со оцѣмъ своимъ и вгомольцемъ, со стѣйшимъ ѿвасафомъ патріархомъ московскимъ и всеа россіи: и повелѣша вгомольцъ своему Павлу, преѿщенѣйшему митрополитѣ сарскомъ и подоѿкомъ, пакы мастеровъ обратити, добръ вѣдущи знаменное пѣніе и знающи того знаменна лица и ихъ рободы и попѣвки, московскаго, что Христіанино, и оусольскии и иныи мастеровъ в попѣвкѣхъ преводы имендуются. Преѿщенѣйшій же Павелъ митрополитъ, вгдѣ црьскии повелѣніе и стѣйшаго Патріарха благословеніе, собра мастеровъ шесть члкъ. И чти первіи исправиша знаменнаго пѣніа, по истинорѣчю, сіа іромсы, кромѣ согласныи литерныи помѣтъ старославенороссійскии овыкновѣныи знаменѣ. Помѣтъ же которыа прежде вѣша, здѣ оуказаніе намѣреніа ради во кратцѣ изъясниша.

ИЗЪЯСНЕНІЕ О СОГЛАСНѢЙШИИ ПОМѢТѢ

ВО КРАЦѢ ИЗЪЛОЖЕНЫ: (СО ИЗЪЯСНЕНІЕМЪ) ТРЕБЪЮЩИИ ОУЧУТНЕСА ПѢНІА.

Ѿ нижайшіа оубо степѣни к высотѣ восходѣщихъ, даже до вторыа надесять степѣни, кѣже в прѣжнѣмъ пѣніи писаны вѣша во знамени сицевы

Помѣты:

ГН Н Ц ГН Н . М П Ц ГН П Ц
 Го спо ди по ми лѣи, Го спо ди по ми лѣи.

Ѳсѣлъ низходѣ воспатогласовнѣ к нижѣйшемѣ согласію до вто-
 рыа же надесять степенѣи снце.

















Ц П ГН Ц П М . Н ГН Ц Н ГН
 Го спо ди по ми лѣи, Го спо ди по ми лѣи.

И нѣкъ в наше старороссійско знамени сѣ согласовны помѣтъа
 сѣи и звѣстительными антѣрами, в печатномъ численіи быти не-
 вѣстно: но вѣсто тѣхъ согласныхъ оуказательныхъ антѣрхъ зна-
 ма в пѣніи признаками гласозвѣстительнѣ, по степенемъ на три
 части рачиннѣхъ: Понѣже вѣское пѣніе вѣвышѣется и снижѣется тѣ-
 ми естественнѣ до вторыа надесять степенѣи: ѣще возмѣжши и
 вѣцше.











Уасть первая: о безпризначно знамени и имена космѣдо знамени.

Безпризначное оубо знама поѣтся по степенемъ, во оуказатель-
 ныхъ согласныхъ сѣи антѣры. ГН . ГН . М . ГН .






Имена знамени единогласостепенномѣ.

Паракантъ , стопица , криокъ , —мрачной , —свѣт-
 лой , трисвѣтлой , свѣтлой с сорочьею ножкою ,
 простый криокъ с сорочьею ножкою . Тѣже криоки со шталжика-
 ми      ; запатѣа , —скрыжемъ .











Отгати по йманомиз, ѿ ѿкаго согласія, с ними же и стрѣла простила.

Отгати с заплатою и с крыжемъ , — с крыжемъ , с заплатою , — простила , — мрачна , стрѣла простила , стрѣла свѣтла , с сорочьею ножкою , — мрачна со ѿблачко^м , — свѣтла со ѿблачко^м .







Отгати закрытыя.

Закрыта малая , — средная , — коша , — с сорочьею ножкою средная , — коша .








Двогласное знамя.

Голубчикъ малой , — тихой ; переводка ; стрѣла мрачна , — крыжева ; скамейца ; со ѿблачко^м , — тиха , — со ѿблачко^м , — с сорочьею ножкою .







Двогласное второе знамя.

Отпица со дчко^м ; подчасше , — мрачное , — свѣтлое , — трисвѣтлое , — с сорочьею ножкою .

Двогласное же третье знамя.

Крюкъ простиый с почаньемъ , со скоровсплатною кавычкою , — мрачный , — свѣтлый , — трисвѣтлый , с сорочьею ножкою , простиый с сорочьею ножкою .

Тригласостепенное знамя.

Стрѣла поводная , — свѣтла , — свѣтлотиха , громная , — громосвѣтла , — громотрисвѣтла ,

—громомрачна ^{пп}, с крыже^м громосвѣтлаа ^{пп}
 громотрисвѣтлаа ^{пп}, —мрачна с сорочьею ножкою ^{пп}, —гро-
 момрачна ^{пп}, крыжеваа с сорочьею ножкою ^{пп}.

Четверогласостепенное знамя.

Поводнаа с сорочьею ножкою ^{пп}, свѣтлаа ^{пп}, —громнаа ^{пп}
 , громосвѣтлаа ^{пп}, громомрачна ^{пп} с крыжемз гро-
 мосвѣтлаа ^{пп}, громомрачна с крыжемз ^{пп}.

Четверогласовоспа́тное знамя.

Поводнаа со шблачко^м ^{пп}, —свѣтлаа с почашіемз ^{пп}
 громосвѣтлаа с почашіемз ^{пп}, —громомрачна со шблачко^м ^{пп},
 громосвѣтлаа с крыже^м и почашіемз ^{пп}, —громомрачна с кры-
 же^м и со шблачко^м ^{пп}, —громотрисвѣтлаа с крыже^м и почаші-
 емз ^{пп}, громомрачна с крыже^м и протагненны шблачко^м ^{пп}.

Воспатога́ныя же стрѣлы.


























Отрѣла протлаа со шблачко^м ^{пп}, —со шблачко^м и с точкою ^{пп}
 , —крыжеваа со шблачко^м и с точкою ^{пп}.

Четверогла́сное же знамя.

Двѣ дери́цы ^{пп} и ^{пп}.

Разлі́чное знамя.

Змі́йца ^{пп}, —со статіен ^{пп}, —со дожитіен ^{пп}, сложітїи ^{пп}
 малаа ^{пп}, с чашкою ^{пп}, —с запато́м ^{пп}, с чашкою и запато́м ^{пп}.

—с. крыжѣмъ  ; кѣлізма волшѣа  ,—срѣднѣа  ;
 пѣкѣлізма волшѣа  ,—мѣлѣа  ; пѣлка  ,—вѣдѣрнѣа  , пѣл-
 ка тѣхаа  ; с заплатѣю тѣхаа  ; чашка  ;—пѣлнаа  ; хамѣло
 пѣу  , кѣючь  , чѣлѣстка  ; двѣ вх чѣлнѣ  ,—со шѣтѣжкою  ;
 тѣасогласнаа  , тѣасостѣранаа  ; пауѣкѣ мѣлыи  ,—
 вѣлшѣи  ; двѣа  , тѣвѣа  ; рѣгѣ  ; лиѣа  ; мѣчикѣ  .

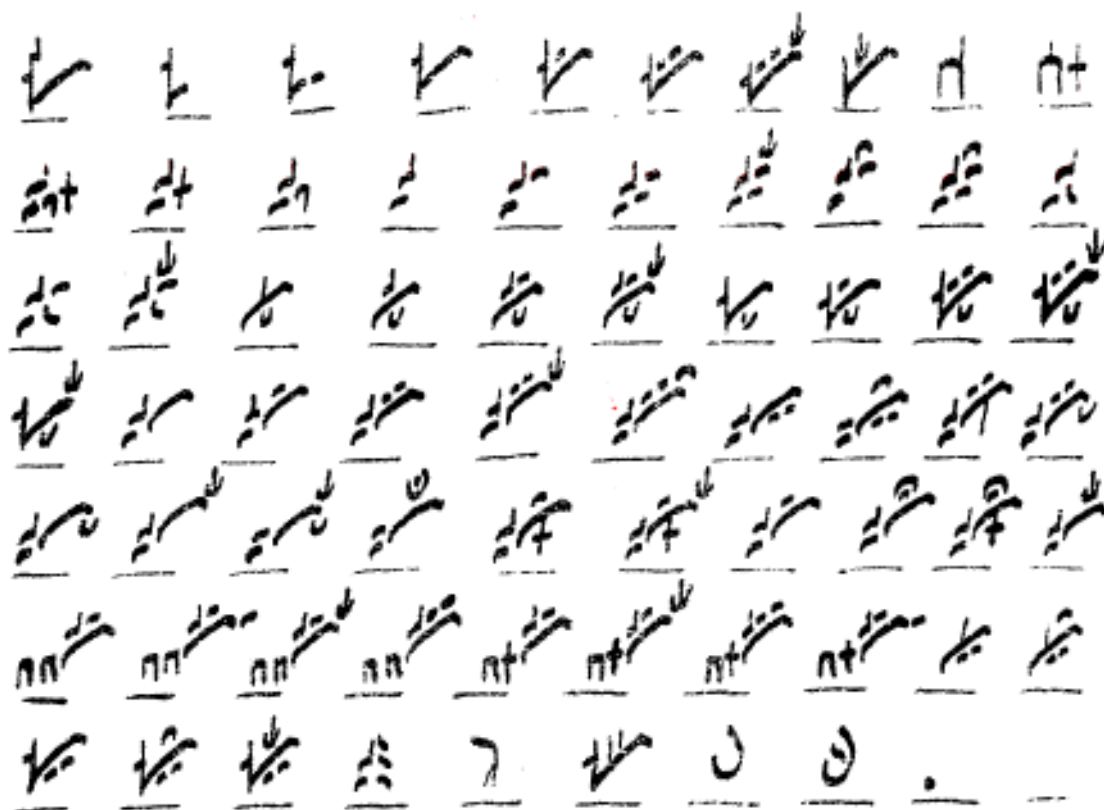
Сіѣ же оубо тайнственое, сирѣчь скрытое и сократительное зна-
 ма оучинено и снискано и сими имены прозвано прѣжними славе-
 нороссійскими цѣрковными пѣснорачители и знаменотворцы, до на-
 стоѣщаго сего вѣремене за чѣтыре стѣа лѣтъ и вѣцше: понѣже во мно-
 гихъ харатѣйныхъ іермологіяхъ и прочаго цѣрковнаго пѣнїа с симъ
 знаменемъ книгѣа обрѣтѣхоу лѣтописнаа пѣписанїа: ктѣо кѣторѣю
 знаменнаго пѣнїа книгѣа пїсалъ; и ѣже в ней пїсанаа лювопѣрѣтѣко-
 ваа, и в коѣмъ градѣ, или мѣнѣрѣ, и в кѣторѣе вѣрема, и при ка-
 ковоу люво слѣчан. Пѣрвѣе же оубо вѣша в началѣ сего знамени
 творцы и цѣрковни пѣснорачители, во столечнѣоу россїйскѣа державы
 вѣгоспасѣемоу градѣ Кїевѣ. По нѣколики же лѣтѣхъ шѣ Кїева сїѣ пѣ-
 нїѣ и знама нѣкиими люворачитѣли прїнесѣа до велїкаго нова гра-
 да. Шѣ велїкаго же нова града рапрострѣса и оумножїса толики дол-
 говѣременьствѣоу сего пѣнїа оученїѣ, во всѣа грады и мѣнѣри велїко-
 россїйскѣа сѣпѣрхїи и во всѣа предѣлы иихъ; и тако даже и донѣнѣ,
 нами симъ знаменѣ цѣрковное красногласїѣ по шѣвыкновѣнїю, сѣже в на-
 шѣмъ рѣдѣ, и оученїю держимѣоу сѣтъ нехѣдѣ, нѣо дѣврѣ и вѣгочїннѣ
 и вѣгосправнѣ: послѣдѣа прѣжнїи нашіи, цѣрковнїи иже по вѣтѣ пѣсно-

рачѣтелѣ^м и сего̀ многоча̀стнаго зна̀мени раство̀рѣтелѣ^м. А́ а́ще во прѣж-
ни^х старохаратѣйны^х писма^ны^х рѣдѣленорѣчны^х на̀ши^х славеноросѣй-
скаго зна̀менаго пѣнїа кни́га^х зна̀ма, и в нѣмъ много̀ра̀личныѣ и
сокро̀венныѣ лица и попѣвкѣ тайноводїи сѣтъ: и неимѣщїи^м коидъ в то̀
мно̀госо̀кро̀венно̀лично̀мъ зна̀мени смысло̀соза̀телства и в пѣнїи сїлы,
мнѣтса вы̀тчи нелѣпы, и не бл̀гопо̀трѣвны, и не внѣто̀прїемны, и
то̀ и́хъ неощеба̀нїе о се^м мно̀гоча̀стнѣмъ и тайноза̀мкнѣннѣмъ зна̀-
мени и лица^х ѿ неискѣстѣва, сирѣчь ѿ неназченїа и кра̀йнаго неѣ-
жества выва̀е. И нынѣ нѣщыи вѣникшии ѿ новѣйши^х пѣсно̀сни-
ска̀телей, крѣподѣшество̀юще и вла̀на̀щеса о се́мъ, кромѣ оу́ченїа,
оупова̀юще на своѣ сѣзѣмїе, не прїемше в се^м зна̀мени и в лица^х мѣ-
ры и совер́шеннаго познѣнїа, предвзема̀ющеса мы́слию, мнѣтѣ сїе
старосла̀веноросѣйское в тайно̀со̀кро̀венно̀лично̀мъ зна̀мени пѣнїе прево-
дїти во орга̀ногласѣвное, гласно̀тноѣ пѣнїе и испра̀влѣти до̀брѣ.
Вѣмъ по истинѣ е́же без на̀зки прѣвестїи и испра̀вїти ника̀коже
вѣмѣжно. На́мъ же вели́коросѣянѣмъ, и́же непосредственѣ вѣдѣщїи^м тай-
новодїтелствѣмаго сего̀ зна̀мени гласы, и в не^м много̀ра̀личны^х лицъ
и и́хъ ро̀водо̀въ мѣрѣ, и сїлѣ, и всѣкѣю дрѣвь, и то̀нко̀сть, ника̀ла
же належи^т ѿ се́мъ но̀тно̀мъ зна̀мени нѣжда: Но за бл̀гость и члѣво̀-
любіе смысло̀давца спїсїтелеа на̀шего вѣа, оупотрѣва̀лемса сѣгѣа е́го
вѣїа цр̀кви в пѣнїи и на̀шею ѿвыкно̀венною сла̀веностароросѣйскаго
зна̀мени на̀зкою, кромѣ всѣкаго со̀мнѣнїа и препѣтїа вла̀стнѣ
и до̀брѣ.

О тайно̀стве́ннѣхъ же лица^х и скрѣто̀мъ зна̀мени, о ро̀водѣ^х и
попѣвкѣ^х, и о то̀нко̀сти и́хъ, ко̀торыѣ лица и зна̀ма, и ро̀воды

и поправки во всѣхъ осми гласѣхъ како поётца, и како дробятца и како поставляются, и к колико степеней к высотѣ, или к низу во гласовно^{мъ} вѣжаніи движѣтца, и воспалогласятца, и звѣщеніа смотри во указаніи третіей части знаменн.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ. О ПРИНАУНОМЪ ЗНАМЕНИ КОТОРОЕ ЗНАМА ПОСТСА ПО ГЛАСО. ВО ВТОРУЮ, ПЯТУЮ, ОСМУЮ, И ПЕРВОНАДЕСАТУЮ СТЕПЕНН,
СНРКУЪ КО **Н . Н . П . ѿ**



И семъ знаменн с сими признаками на указостепенныхъ гласы и помѣты и зъавленіе доздрѣ.

И

ЧАСТЬ ТРЕТІА. Ѡ ТОМЪ ЖЕ ЗНАМЕНИ И ІАЖЕ В НЕ ДРУГИ ПРИЗНАКА; КО-
ТОРОЕ ЗНАМА ПОЕТСА ВО ГЛАСЫ, С СИМИ ПРИЗНАКАМИ ВО ТРЕТІЮ, ШЕ-
СТІЮ, ДЕВЯТІЮ И ВО ВТОРОНАДЕСЯТІЮ СТЕПЕНИ. СИ ЕСТЬ Ц, ., П, ІХ.



КОНЕЦЪ ОУКАЗАНІА ТРЕТІЕЙ ЧАСТИ ЗНАМЕНИ.


Ѡ ѠАТОМЪ ЗНАМЕНИ ПЕРКЫА БЕРИЗНАУНЫА ЧАСТИ.

Отрѣка громоурачнаа ПП — с крыжѣ ПП — со ѡблачко^М
 ПП — громотрисвѣтлаа ПП — с крыжѣ ПП — с почашіѣ^М
 ПП ; почашіѣ трисвѣтловозе ПП ; крѡкх трисвѣтлый
 — с почашіѣ ПП поіѡтса по первойзвѣстительной части
 в согласныхъ четыре полѣты по степенемъ в низки^М и высоки^М гла-
 сѣ^М непреодо^М ПП, ПП, М, ПП.

Того ради сіѣ знама во второй и третей части во принячно^М
знамени и не писано.

и́но сказа́нiе ѿ зна́мени и́ ѿ ѣже в немъ разлѣчѣн; котороѣ зна́ма
 како поѣтся, и котороѣ с которымъ согласѣются, и колѣкнми
 гласнымъ степенми в верхѣнше, или в нижайше гласотеуени ковы-
 шается, или оунижается, или пакн ковышается.

статїа




Ѡ пѣрво^м ѣдиногласостепенѣно^м знѣмени параклѣтѣ .

ā

Пѣрвое зна́ма параклѣтѣ поѣтся во всѣхъ осми гласѣхъ, в началѣ
 коѣго лѣво стѣхѣ, или лицѣ, с признаки, или вѣ признакѣ, в причѣн-
 ныѣ мѣстѣхъ, по прилѣчаю, во ѣдиногласнѣю степенѣ неизмѣнно.

ā

Ѡ ѣдиностепенѣно^м же знѣмени, ѿ стопицѣ, ѿ крѣока^{хъ} и ѿ запатѣ^{хъ}.

Стопица проста  и сїи крѣоки: 
 и запатѣ  во всѣхъ осми гласѣхъ с признаками, или

кромѣ призна^ѣ, в высотѣ или в низѣ, поѣтся гласопремѣнне: нѣ

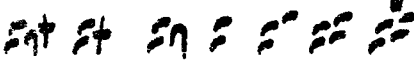
Гл. ā, пѣснь ā: Ѡвѣче во гласотѣпанїи ѣдиностепенѣны сѣтъ, рѣзкѣ пѣрваго и пѣтѣго
 Столпомъ огнен- гласовѣ. И пѣрво^м же и пѣтѣом^м гласѣ свѣтѣый крѣокѣ в нѣкоѣмъ лицѣ
 нымъ. (Ѡ нѣ^м же послѣдїи в пѣнїи ѿзнѣчїи^м) поѣтся во двѣ гласовныѣ

Гл. ē, пѣснь ā. степенїи, своѣмъ нѣмѣренїѣ^м. И вѣрзость сего зна́мени и тѣхость, и
 сѣмаѣ тонкость во гласѣхъ пѣнїемъ и мѣрою послѣдїи же и звѣк-

Гл. ā, пѣснь ā. стѣтѣса. И запатѣѣ с крѣже^м при врѣмени в нѣкоѣмъ лицѣ^{хъ} в началѣ
 Шествѣтѣ мор- нижайшихъ согласей вмѣсто статїи с крѣже^м оупотреблѣтѣса.

ā

Ѡ ѣдиностепенѣно^м же зна́мени, ѿ статїа^{хъ} и разлѣчнѣости ихъ, и ѿ
 стрѣлѣ простѣй.

Сїи статїи  и стрѣла проста в пѣ-
 нїи и прочлѣнїи гласовнѣхъ, кромѣ степеней, всїи ѣдїнѣ мѣрѣ

†

имѣтъ, в степенѣ же различность имѣютъ; понеже первѣи статїи с крыжамѣи и с запачтою поютса в нижайшиѣ согласїахъ. Статїа же **а** и **ѣ** и **ѡ** и дрѣга **ѡ** в про-
 тивнѣи гласовнѣхъ воспачогласѣтса. Статїа же простѣа **ѡ** во вто-
 ромъ, третїемъ, шестомъ и осмомъ гласѣхъ и в нѣкой лица поет-
 са во двѣ степенѣи гласовспачтнѣ. Статїа же свѣтлаа во вто-
 ромъ и шестомъ и осмомъ гласѣхъ, в различныѣ лица поетса во знамени
 многозвѣдно, свои напеченїе. Есть же во осмомъ гласѣхъ и стрѣла
 простѣа **ѡ** употреблѣтса в нѣкоемъ лицѣ за крыжевую стрѣлу со
 ѡблачкомъ **ѡ** и ѡ что ѡ все при коцѣ означѣ.

Гл̄ а, пѣ в, Ви-
 дите видите. Гласъ
 г. пѣснь а, Озем-
 ленива море жез-
 ломъ. Гл̄. ѣ пѣс.
 г. Тебе на водахъ.
 Гл̄. и пѣс. а в не-
 запу древле море.

Ѡ статїахъ закрытыхъ.

а̄

Статїи закрытыя **а̄** **ѣ̄** **ѡ̄** **ѣ̄** **ѡ̄** с принаками или вѣ
 принакъ, во всѣхъ гласѣхъ и лица не единѣ звѣдно мѣрѣ имѣю
 и ѡ семъ во гласовномъ извѣщенїи послѣдїи описано вѣдетъ дрѣв-
 ныѣ знаменѣ.

Гласъ а̄ ірмосъ,
 Столпомъ огнен-
 нымъ. Во в гласѣхъ
 ірмосъ. Поимъ го-
 сподевѣи.

Ѡ двогласноѣ знамени, ѡ голѣвчикѣ маломъ и ѡ тихомъ.

ѣ̄

Голѣвчикъ малой **ѣ̄** поетса вѣрзо ѡ нїза к высотѣ, кромѣ лица, вѣ
 а̄ в лицахъ во гласѣхъ поетса различно, но во двѣ гласостѣпанїа.
 Тихїи голѣвчикъ **ѣ̄** во все степенногласїи ѡ нїза к вѣрху, в лица
 и звѣдѣ тихїи двогласостѣпанїемъ поетса.


а̄ гл. вмѣсто
 скаменцы, пѣснь а̄:
 Поимъ пѣснь но-
 вую Богу.

Ѡ переводкѣ.



Переводка **ѣ̄** поетса в звѣдѣхъ непрелѣнно ѡ нїза к высотѣ
 вѣрзотѣчнѣ, во двѣ же гласостѣпанїа. Есть же и дрѣга переводка
 и дрѣга переводка

вз а̄ гласѣхъ вз три
 степенѣи поетса.
 ірмосъ. Превѣра-
 шеннаа.

а̄










со ѡблачкѣмъ  а поётца она во второ^{мъ} и шесто^{мъ} и осмо^{мъ} гласѣхъ при дѣтнѣмъ нѣко^{мъ} лицѣ; а во ины^{хъ} лица^{хъ} по гласѣмъ разлѣчно же поётца, и сѣдѣ ради винны сѣ знамѣ, двѣ голѣвчника и переводка не ѡпризнѣчены.

Ѡ двѣ стрѣлы а х з.

Двѣ стрѣлы, мрѣчнаа  и крыжеваа  поютца ѡ нѣза к высотѣ во двѣ же степѣни: но овѣче во гласостѣпаніи ѣсть разлѣчность: ѡво гласовѣжитца к высотѣ борзо, ѡво же тѣхо: и ѡ сѣмъ ѡзначитца при пѣніи напредѣ в тѣнностнѣмъ знаменѣ.

Ѡ скамейца и рѣлѣчности и х з.

Гл. а, пѣс. г.
Оутвердей слово
небеса.






Скамейца       гласопоётца во всѣхъ степѣнѣхъ, в лица^{хъ} и ровода^{хъ} ѡ нѣза к верху по двѣ же гласа, но едѣнно борзо, а дрѣгѣе тѣхо, кромѣ рѣлѣчлѣ лицѣ: ѣсть же и инаа скамейца, со отгѣжкою  сѣце нарицѣетца: и сѣдѣ скамейца оупотреблѣетца во второ^{мъ} и шесто^{мъ} гласѣхъ, а поётца в лицѣхъ своѣмъ намѣреніемъ и роводо^{мъ} со прочи^{мъ} знаменѣмъ всѣмъ. Со ѡблачкѣмъ же скамейца поётца в три степѣни совоспѣтогласнѣхъ: но сѣдѣ  борзо, а дрѣгѣа  тѣхо, и ѡ сѣмъ изъяснитца послѣдѣ в пѣніи дрѣвнѣмъ знаменѣмъ.

Гл. в, пѣснь в. Паки
и шѣх; пѣс. г. Иа
камѣни.

Гл. в, пѣс. а. Ше-
ствуетъ морскую.

Ѡ двогласнѣмъ же дрѣгѣмъ знаменѣмъ, ѡ стопицѣхъ со очкѣмъ и ѡ почѣшнѣхъ борзы^{хъ} и тѣхнѣхъ.

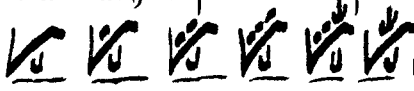
§

Стопица со очкѣмъ  и почѣшнѣи рѣлѣчнѣа     с признаками, или вѣ признакѣхъ поютца скоро в двѣ гласѣ


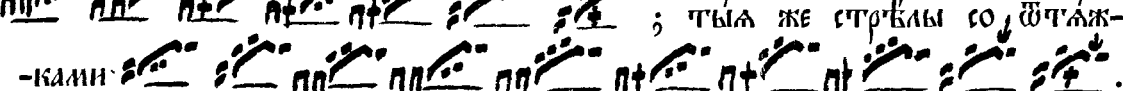
вѣ

сострѣпніа, ѿ высоты к низу, в лицахъ и разводахъ, во всѣхъ гласѣхъ не извѣстно.

Ѿ другиѣ тихиѣ почашіа, сирѣчь ѿ крѣпкѣ с почашіа.


Крѣпки с почашіа  поютца такожде ѿкоже и скорыа почашіа: но ѿбаче тихиѣ гласострѣпніе, во двѣхъ же степеніи, и то кромѣ лицъ. В лицахъ же поютца по гласѣ, своиѣ ѿвѣчае по прилѣчу.

Ѿ тригласостепеніомъ знамени, сѣ естъ ѿ стрѣлаѣ различнѣ изъображеннѣхъ.

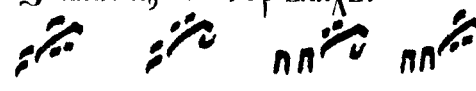
Стрѣлы трегласніи, различнѣ изъображеніи:  ; тыа же стрѣлы со ѿтѣжками:  . поютца тригласостепеніемъ ѿ низа к верху; но различность и в пѣніи, и в лицахъ во всѣхъ гласѣхъ. Ѿдѣ тонкость знаменіа послѣди изъяснителнѣ оукажеса.

Ѿ
Гл. а, пкс. а.
Фараона съ колесницами.

Ѿ четверогласостепеніомъ знамени.

Четверогласостепеніое знама:  ѿ низа к высотѣ поютца по слѣчу во всѣхъ гласѣхъ непремѣнно чѣхъ же ѿвѣчае, ѿкоже и трегласніи стрѣлы, но гласовѣжѣтца в четыре степеніи.

Ѿ четверогласовоспѣтномъ знамени, ѿ стрѣлаѣхъ.




Ѿе воспѣтогласостепеніое знама:  поютца с признаками, или без признакоѣ, гѣ

н
ѿ

во всѣхъ гласѣхъ свои^{мъ} наизвѣреніе^{мъ}: Понѣже ѿ нижайшїа степенї к высотѣ тригласовѣжательнѣ стѣпаетса, и пакѣ четвѣртое гласо^{мъ} снїстѣпаетса.

І


Ѿ стрѣла^{хъ} же воспатогаіснїѣ со ѿблачками.

Стрѣлы оубо со ѿблачками    пою^{тса} во всѣхъ гласѣхъ; перваа бѣ точки во двѣ гласныа степенї, сирѣчь ѿ верхогаісїа протажнѣннѣ к низѣ воспатогаісїтса; двѣ же стрѣлы со ѿблачками и с точками ѿ нижегласїа горѣ возгласїти во двѣ же степенї и пакѣ снїжегласїти в третїю степенѣ.

Гл. а, пѣснь в. Видите;

Гл. а, пѣснь в. Конми небо.




Ѿ грѣмнѣй стрѣла^{хъ}.

Грѣмнаа стрѣла  поѣтса во всѣхъ осми гласѣхъ и лица^{хъ} различно, понѣже она вх пѣнїи многочїстна сѣть: и звѣщенїа же іавственнаго ѿ ней во гласѣхъ, ищїи в послѣднѣйшемъ ѿписанїи дрѣкнаго знамени.

Вз а гласѣ за статию простую.

ВІ.


Ѿ д е р в ѣ ц а х з.

Дервїцы оубо   пою^{тса} ѿ нїза к верхѣ, четверогласостепеннѣ, подобнѣ іако же стрѣла чѣверогаіснаа .

Гласъ г пѣснь а: Оземленнвз море жезломз.

ГІ.

Ѿ змїйцѣ со статїею.


Змїйца со статїею  в четьре степенї поѣтса во всѣхъ осми гласѣхъ: на ины^{хъ} же мѣстѣхъ по случаю ѿвртѣтїтса, и в три степенї гласостѣпаетса.

Гласъ а. Христосъ раждается. пѣснь а Гл. в. Шествѣтз морскую.

ДІ






Ѡ змійцѣ со сложитїею.

дї.

Змійца со сложитїею  во всѣхъ осми гласѣхъ, в лицѣхъ поётца Гл. е. пѣснь а. многочастна, понѣже вх розвѣдѣхъ ей не еди́на мѣра гласовх.

Ѡ сложитїа и Ѡ рѣличности ихъ.



еї,

Сложитїа малаа  в стрѣкахъ и розвѣдѣхъ поётца, кромѣ лицх, во двѣ степѣни Ѡ высотѣ к низу, и вѣрзо и тїхо по слѣчаю, кромѣ перваго и четвѣртаго гласовх. И перво^м же и четвѣрто^м гласѣхъ поётца при среднїхъ квалїзмахъ и в три степѣни великїхъ вѣрзо. Малаа же сложитїа с чашкою  поётца в три степѣни скорогласно. Сложитїа же среднаа с заплатѣю  поётца в три степѣни такожде, и вѣрзо и тїхо во своѣмъ слѣчан. Болшїа же сложитїа еди́на с заплатѣю и с крыже^м , а дрѣгаа с заплатѣю и с чашкою  поётца в четвѣре степѣни гласѣхъ; а на ино^м мѣстѣхъ в нѣкоихъ лицахъ во второ^м и шесто^м и осмо^м гласѣхъ поётца скоро, за два вх челнѣ. Во осмо^м же гласѣхъ в нѣкоѣмъ лицѣхъ сїа сложитїа поётца в четвѣре степѣни, и то оусѣлскїмъ мастеровѣнїемъ. Москѣвскїмъ же пѣнїемъ, иже Христїанино^м переводѣмъ именовѣтца в то^м же лицѣхъ и гласѣхъ поётца сїа сложитїа своѣмъ розвѣдѣмъ; понѣже старыи Христїанино^м переводѣмъ во многи^х лицахъ и розвѣдѣхъ и попѣвкѣхъ со оусѣлскїмъ мастеровѣнїемъ имѣетхъ рѣличїе, и Ѡ семхъ оуказанїе вѣдѣ послѣдїи во двогласно^м пѣнїи, во второ^й части знамени осмога гласа.

Гласъ д. пѣснь а. Двишаса.

Ѡ квалїзмахъ волшѣй и сре́ней.

сї.

Квалїзма волшѣа  и сре́наа  во всѣхъ осми гласѣхъ поётца в розвѣдѣхъ рѣлично, ѡписанїемъ же послѣдїи ѡвѣтца.

Гл. а. пѣснь а. Столпомъ огненнымъ.

еї

ѳі.

Ѡ полуквализмаѣ сре́ней и́ мало́й.

Гл. ѱ, пѣснь ѱ.
 Огоже у́жасаютса.
 въ г. гласѣ.
 въ е. гласѣ.
 въ а. гласѣ.

Полквализмы сре́днѣя ѳѳ поётса в четы́ре степѣни, ѡко же и́ змѣйца со статїею, на и́ныѣ же мѣстѣѣ по гласѣмъ в каковѣмъ лю́бо слѣчанъ рѣлично. Полквализмы ма́лаѣ ѳѳ в разлічности мно́гиѣ лицѣ поётса многоча́стно, и́ндѣ же в нѣкїиѣ лицаѣ ѡво за свѣтлѣю стрѣлаѣ поётса ѳѳ, ѡвоже за крыжевѣю стрѣлаѣ со ѡблачкѣмъ ѳѳ прїемлѣса; напредѣ же вземлѣтса ѳ нїза к высотѣ, во двѣ степѣни и́ паки восплатогласїтса во е́динѣ степѣнь. Ѣ на и́ныѣ мѣстѣѣ поётса за двѣ подчашїа искорыѣ ѳѳ ѳѳ, и́ и́ндѣ за сложїтїю и́ подчашїе ѳѳ ѳѳ.

ѱі.

Ѡ пѡлкаѣ и́ рѣлічности и́хъ.

Гл. ѱ, пѣснь ѱ.
 Конми него.

Пѡлка ꙗ́коже во всѣѣхъ гласѣѣ по рѣлічїю мно́гиѣ лицѣ поётса рѣлично: ѡво прїемлѣтса за скамїейцѣ во двѣ степѣни,—ѡво за стопїицѣ со ѡчкѣмъ,—ѡво же за статїю, и́ли стрѣлаѣ простѣю перѣхамїлою; ѡ во и́ныѣ мѣстѣѣ, в рѣлічности лицѣ, стѣвїтса вмѣсто запатѣа, и́ли стопїицы простѣа, и́ли крїюка простѣаго; в стѣрыѣ же зна́меннаго пѣнїа переводѣ пѡлка тїхаа стѣвїтса сїце ꙗ́, ѡ поётса за статїю, и́ли за стрѣлаѣ, и́ли вмѣсто крїюка со ѡтѣажкою ꙗ́.

Ѳі.

Ѡ тїхой пѡлкѣ с запатѣю.

Тїхаа пѡлка с запатѣю ѳѳ поётса в двѣ степѣни, ѳ нїза к высотѣ вмѣсто стрѣлы мрѣчнаѣ ѳѳ ворзотѣчнѣ, и́ли вмѣсто запатѣа ꙗ́ и́ крїюка простѣаго ꙗ́.

сї

Ѡ х а м и л ѣ.

к̄.

Хамило ллу поётся ко двѣмъ степени, ѿ ко иныѣ мѣстѣѣ и в чрѣ степени; в лицаѣ и роводаѣ надз двѣма слогинами ворзочѣнѣ. ѿ ко степеногласиѣ же не единос мѣрѣ имать: понѣже во всѣѣ осми гласѣѣ попѣвки и лица, в лицаѣ же мѣра и согласіе и роводы различни сѣтъ: и ѿ семз хамилѣ и ѿ различности егѣ послѣди во дрѣвноѣ знамени ѡвлено бѣдетз.

Гл. а пѣснь в.
Вонми нево.

Ѡ ч а ш к а ѣ и различности иѣхз.

к̄а.

Чашка малла у поётся ко осмоѣ гласѣ в началѣ коѣго либо ірмоса, или строки, вмѣсто починіа простоворзаго у ко двѣмъ степени, на иныѣ же мѣстѣѣ по гласѣ в раности лицз поётся инако: ѡво за стопицѣ со очкоѣ л, ѡво же за скамейцѣ в двѣмъ степени у.

Гл. и. пѣснь г.
Оуткеридей слово
нса.

Полнаа же чашка у во осмомз гласѣ в началѣ ірмоса, или строки, поѣса в чрѣ степени вмѣсто крива простгаго со ѡтгажкою, и стопицы со очкомз л л; а ко иныѣ мѣстѣѣ поётся инако; а на простгоу стрѣлоу поётся за единос степень, вмѣсто сорѣчи ножки сице л.

Пѣснь д. Рода челоука: скамейца за стопицу.

Ѡ к л ю ч ѣ.

к̄в.

Ключь пишется с перевоѣкою и с челюсткою сице л л л а поётся ко гласѣѣ различно и ѿ сеѣ послѣди и звѣстѣса в дрѣвноѣ знамени.

Ѡ ч е л ю с т к ѣ.





к̄г.

Челюстка л поётся при ключѣ за статѣйцѣ малю л, ко иныѣ же

лица̃ при сложитїа̃ за запятїю, или за стопицѣ простѣю во ѣди-
нѣ степенѣ.


кѢ

Ѡ двѣ в челнѣ.

Двѣ в челнѣ  поютца в трѣх степенѣхъ вѣздо, или тихо; но первїе Ѡ высоты к низѣ во двѣ степенѣхъ и пакѣ в третїю степенѣхъ вышегласятца. Ѣ во иныѣ лица̃хъ во второ^{мъ} и шесто^{мъ} гласѣхъ поютца в четвѣре степенѣхъ, ѡки вы змїйца со стачїею , или полкдлїзмы среднѣа ; а во старыѣхъ раздѣленорѣчныѣхъ прекода̃хъ в нѣкое^{мъ} лицѣхъ в чѣхъ же двѣ гласѣхъ пѣлоца двѣ в челнѣ за сложитїю полнѣю с чашкою .



кѤ

Ѡ т р а с о г л а с н о й .

Гл. ѡ. пѣсь ѡ. Трасогласнаа  поютца в четвѣре степенѣхъ и в пѣть раз-
Хрс. рождаецца. лично: ѡво скоро, ѡво же тихо; и Ѡ се^{мъ} ѡзначитца при послѣд-
не^{мъ} и звѣщенїи знамени.


кѦ

Ѡ п а ѣ к а х з .

Пѣкѣ ѣдинѣ малый , а дрѣгїй волшїй , поютца же во гласѣхъ различно: и Ѡ се^{мъ} тамо же и звѣститца.

кѧ

Ѡ т р а с о с т р ѣ л н о й .

Трасострѣлнаа  во вѣхъ деснѣхъ гласѣхъ всего ѣрмологїа в пѣнїи самолично не ѡвѣтѣетца, но ѡще гдѣ она в котѣрой книжѣ и в котѣро^{мъ} любо пѣнїи ѡвѣщуетца, тамо Ѡ ней и и звѣщенїе вѣдѣ^т прочаго пѣнїа с лицами вѣдѣ^т.

нї

Ѡ д њ д ѣ.

кн̄

Дѡдѡ **ѡ** точію поётса во второ^м и шесто^м гласѣ^х с нѣза к Гл. ѡ. пѣснь д̄. верховѣжанію тремѣ степенми и пакѣ в четвѣртѣю степенъ воспла- Оудивиса твоей ра-
чтогласитса, ѡко же оуказѡе^т сѣѡ стрѣла **п** . зумз.

Ѡ т р њ в ѣ.

кѡ

Трѣѡѡ **ѡ** поётса во второ^м и шесто^м и осмо^м гласѣ^х ѡ нѣ- Гл. ѡ, пѣснь г̄.
за к высотѣ в четѣре степенн, ѡко же оуказѡе^т сѣѡ знама **п** . ирм. Господи спа-
се мой.

Ѡ м ѣ ч и к ѣ.

л̄

Мѣчикъ **ѡ** поётса в седмо^м гласѣ в царски^х часѣ^х и во ок-
тоухѣ и во ино^м пѣнн. ѡ в сѣѣ книзѣ во всѣ^х ірмосѡ^х сего зна-
мени нѣсть: ѡ ѡврътѡетса сѣѡ знама индѣ при волши^х кдѡимѡ^х,
илн при волши^х концѡ^х, ѡ поётса в розвѡдѡ^х рѡлично: и идѣже
ѡще сѣѡ знама в которо^м пѣнн ѡврътѡетса тамо и ѡписаніе
вѡдетз.

Ѡ рѡгѣ и ѡитѣ.

лѡ

Рѡгъ **ѡ** и ѡитѡ **ѡ** во ѡсѡвѣтѣ нигдѣ же пишѡтса, ниже поѡт-
са: нѡ ѡбѡче в пѣнн ѡитны^х лицѡ по чѣ^х рѡличію ѡврътѡѡт-
са во множествѣ и поѡтса со прочи^м знаменѣ^м кѡпѣ.

конецъ и звѣщеніѡ сего знаменн;

Прѡчи^м же рѡличны^м тайнозамкнѣны^м лицѡ и ѡитѡ^м здѣѡ
ѡписаніѡ нѣсть, нѡ ѡгдѡ гдѣ которые лица, в каковѡ^м лиѡво пѣ-
нн, кромѣ сего ірмолѡгіѡ ѡврътѡѡтса, тамо и мѡ и и звѣщеніе в
лицѡ и розвѡдѡ^х вѡдетз.


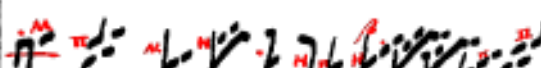








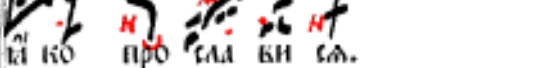

л̄

Здѣ же описаніе сокровенныѣ и различныѣ лицъ по гласомъ, ѣже в сѣмъ іермологіи точію обрѣтаемыѣ, (иъясненіа рѣди, ккѣиѣ со дробными и тонкостными знаменемъ, желіующимъ оучити сѣ пѣніа), на три части расположихомъ: понеже оубо перваа часть во знаменни и к лицаѣ первокутнѣа безпрікладныѣ, ниже ѡемлемыѣ на мѣреніеѣ в пѣніи поставлѣетсѣ.






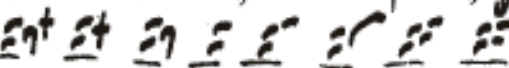
Вторѣа же часть на тоѣ знамѣ и лица, ѣже к первой части, и толкованіе возвѣщѣетъ.

Третьѣа же часть в пѣніи на первѣю и вторѣю ѡбѣихъ частей знамени и лицъ сѣмѣю дробь и тонкостъ мѣрою протѣко нѣтнаго гласостѣпаніа иъяснѣетъ:






Зрѣ: Гл. а ꙗковъ
а. назадъ старѣа
кѣ таже гл.

Часть а.	Часть б.
 <p>Хри стосъ раждаетсѣ слави-те,</p>	 <p>Хри стосъ раждаетсѣ слави-те,</p>
 <p>Хри стосъ с небесъ сраци-те,</p>	 <p>Хри стосъ с небесъ сраци-те,</p>
 <p>Хри стосъ на земли возноси-те сѣ,</p>	 <p>Хри стосъ на земли возноси-те сѣ,</p>
 <p>пойте господѣи всѣа земли,</p>	 <p>пойте господѣи всѣа земли,</p>
 <p>и кеселемъ воспойте людіе,</p>	 <p>и кеселемъ воспойте людіе,</p>
 <p>ѣи ко предъ слави сѣ.</p>	 <p>ѣи ко предъ слави сѣ.</p>

Мѣра знамени ко третіей части шцева:

Двѣ оубо стопицы  с признаками, иль без признакъ мѣрою во гласѣно^м скоробѣжаніи протѣко единаго крѣпка  по слѣчаю ѣковѣго ни ѣсть. Двѣ же крѣпка, мѣрою , кѣкѣсто крѣпка единаго со ѡтѣжкою . Двѣ же крѣпка со ѡтѣжками  в протѣженіи гласѣнк^м мѣрою протѣко стѣтѣй, иль стѣтѣвъ; къ высочайши^м и низкайши^м согласіѣ  по слѣчаю же ѣковѣ^м лѣво ни ѣсть;

Зри.


Хри — стосъ ра — ждлетса — сла — — би — — те, хри — сто —

— — — съ с небе — — — съ сла — — — цнче, Христо съ на — зе — ман ко — зо —

— си — — — те — — — сла, по — — — и те — го спо де — би —

вса — — — земля, и — бе — се ли — емъ ко — спо — — — и те —

лю діе —, кѣкѣ про — сла — — би сла.

Часть г. Зри.

КОНЕЦЪ ТРІЕМЪ ЧАСТЕМЪ ЗНАМЕНИ.

И аще оубо восхощеши оупотреблятися еи^м дробногласовны^м и тонки^м знаменѣ^м в пѣніи, и чѣдъ раздѣлкѣй, и расдѣждѣй, и знаменіи по ѣзясненію сего тріюса и прочее пѣніе. Но ѡкѣче къ мношѣдши^м прѣжде вышнѣ^м лѣтѣк^м, оубо стѣрѣи^м знаменотворцевъ и пѣснопискѣтелей, в нашей славновеликороссіи семѣ тонкодробномѣ ра-

знаменованію в пѣніи не вывѣдѣно. Но како испрежде любоворачители оупотребаались ко знамени и в лицахъ, такожде и мы, даже и до-ниѣк доволствудемса старыхъ лицъ знаменѣ, якоже первѣи двѣ ча-сти сего ірмоса (еже на рѣчь хрѣтѣво) оуказѣюта. Расположено же сѣть сѣе (в третіей части) дробнотѣнокое знамя ѿ сѣе наше старороссійско знамени и тайнозакрѣты лица, не ищѣщѣи и по-рицающѣи и вѣдѣющѣи рѣди. Понѣже чѣи маломѣрности и неѡвык-новѣніи сего знамени ко оученіи, держяюще порицаю и оукоряю, най-паче же рещи, весми и ѡхуждаю, глаголюще: Ако не оудоволѣпно, ниже вмѣстѣно семѣ нашему знамени и сокровѣныи лица, в пѣніи ищѣщѣи быти, прѣтѣво нѣтнаго знамени. И чѣо ивѣк ѣсѣть, яко ѡ своего имѣ невѣдѣніа и недоумѣніа чакѣи сѣбѣи ключаѣтса. Но ѡбесѣдѣе к чакѣи: прѣидѣте, вѣждѣте, и внищѣте прилеж-но в сѣе малое надписаніе и ищѣщѣніе ѡ третіей части знамени: яко оудоволѣтѣно и зѣло подоволѣпно весма, в борзости или чѣхости, в высотѣ или в низѣ гласотеченіа, сѣе знамя красногла-сѣи, ниже оучащѣи со прилежаніе чѣдно, ниже посрѣстѣенно, яко же зѣло нижайше ищѣвлѣно.



Примѣчаніе. Здѣсь по порядку рукописи слѣдуютъ *лица* и ихъ роз-воды. Эти т. наз. *строги мудры* особо изложены въ этомъ изданіи въ при-лагаемыхъ 14 таблицахъ. для сравненія редакціи Мезенца съ напѣвами тѣхъ же пѣвческихъ строкъ въ разныя эпохи русскаго церковнаго пѣніа.



КОНЕЦЪ тайнозакрѣты^{хъ}, иже всего ірмологіа ѡбрѣтаемы^{хъ} в пѣ-
ніи лица, вкѣпѣ со дробными и иже на чѣхъ лица розвѣдны^и иъ-
лсненны^и знаменѣ^и. ꙗже здѣ в се^и ірмологіи, болши^и и средни^и, и ма-
лы^и, по рѣличію кѣждо лица, во всѣхъ^{хъ} осми гласѣхъ^{хъ} не обрѣтаются:
и того ради в се^и написаніи и иъзвѣщеніа ѡ ни^{хъ} не вписано^и; и
идѣже оубо чѣи многочастни (в кождо лѣво пѣніи) болшиа и ма-
лыа лица кромѣ ірмологіа по нѣшемъ славенороссійскомъ обыкнове-
нію ѡбрѣтаются и поются, тамо в той книзѣ, ѡ чѣхъ^{хъ} лица^и и
розвѣдѣ^и, со иъзвѣстнѣиши^и намѣреніе^и, и ѡписаніе сочинено вѣдетъ.

КОНЕЦЪ И БГ҃҃҃ СЛАВА. (1)

Тцѣніе оубо с прилѣжаніемъ пріѣтно.
Рѣдостнѣ же оучащаемъ вѣдетъ вѣдѣтно:
Оу Бг҃а вѣмы всегда мѣти просѣти.
Дѣлжи же емѣ чѣсть и хвалѣ приносѣти:
И оуповѣай нань никтоже постыдѣтсѣ.
Любвѣ ради Бг҃о текій оутрѣдѣтсѣ:
Со желаніемъ просѣциемъ всѣ даѣтсѣ.
Аже ѡбрѣтши в сеѣи книзѣ не ѡженѣтсѣ:
ꙗже ѣще нѣчто ѡкѣтѣтсѣ и сомнѣнно.
Любленіе ко тцѣнію имѣй непремѣнно:
Едино покажи оусѣрдіе и кѣрѣ.

(1) Заглавныя буквы этого стихотворенія составляютъ слова: «трудился Александр Мезенец и прочіи».

Кра́йнюю в се́мъ пѣніи позна́еши мѣрѣ:
 Его̀ во пѣніа лица та́йно замкне́ны.
 ꙗ́ во второ́й ча́сти дровно́стїю ѿкро́ены:
 Не та́а во второ́аа ча́сть ꙗ́же напредѣ.
 Достáточнѣ ꙗ́же ѿписана послѣдѣ:
 Егда́ же начне́ши пѣнію прилежа́ти.
 Радосто́множнѣ се́мѣ потщѣ́са кнѣмáти:
 Многоча́стно се́е зна́ма и оутрѣжде́но.
 Егда́ же и оубѣ́си, вѣдетъ чѣ́ любезно:
 Зна́ющїи мѣрѣ и чо́нкостъ кѣтрѣде́ вѣдетъ.
 Е́же стрѣногласѣ́са ѿ чо́мъ не забѣдетъ:
 Никѣ́ю же рáзнь ѿ стрѣногласѣ́са ꙗ́матъ.
 Е́лико се́е пѣніе гласо́въ нѣ ꙗ́матъ:
 Црѣ́ковь сѣ́аа чо́ пѣніе полѣчѣла.
 ꙗ́ насъ чо́го пѣніа до́врѣ набѣчѣла:
 Поне́же в славеноросіи́ та́къ ѿвѣкло.
 Ресно́тѣвѣ в кра́костѣ мно́гѣ ли́цъ звѣкло:
 ѿ се́мъ пѣніи никто́же да оудѣмнѣ́са.
 Ча́сто вѣдшáаи его̀ ѿнѣ́дъ не ли́шѣ́са:
 ꙗ́зъ рѣкохѣ́дожественно мѣ́а десáтаго.
 ꙗ́ бѣ́а совершѣ́вшъ днá первонадесáтаго:

